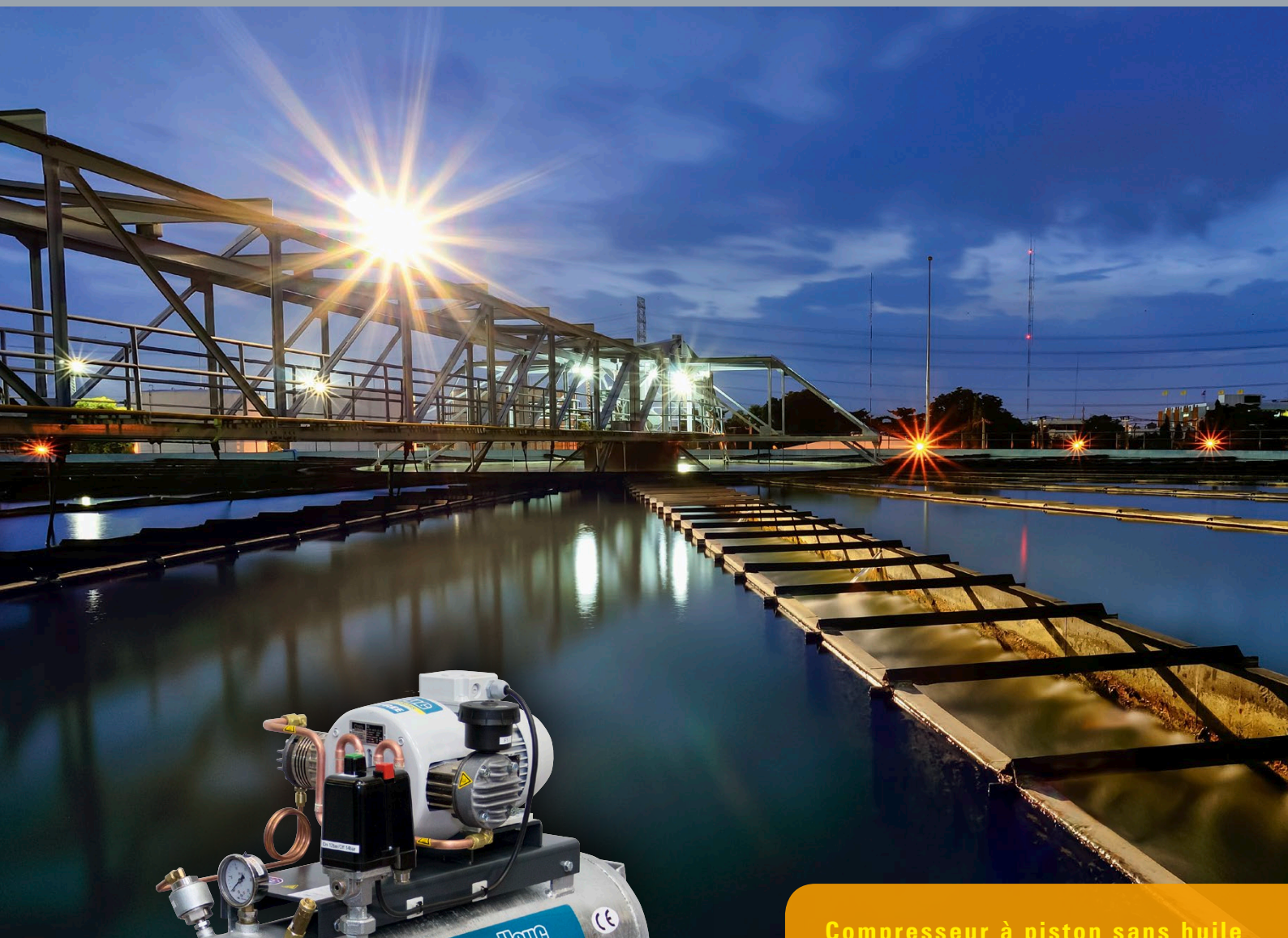


# HAUG



# Sauer Compressors



## Compresseur à piston sans huile

- 0.37 à 2.2 kW
- Pression d'aspiration normalement atmosphérique
- Pression finale max. 30 barg
- 12 Nm<sup>3</sup>/h max.
- Refroidissement à l'air

## HAUG.Cygnus

**Dependable up to 500 bar – anywhere, anytime, anygas.**

### Siège social en Suisse:

HAUG Sauer Kompressoren AG  
 Industriestrasse 6  
 CH-9015 St. Gallen  
 Tél. +41 71 313 99 55  
 Fax +41 71 313 99 50  
 info@haug.ch  
 www.haug.ch

### Notre bureau en Allemagne:

HAUG Kompressoren GmbH  
 Altenhasslauer Str. 23  
 DE-63589 Linsengericht  
 Tél. +49 6051 97570  
 Fax +49 6051 975729  
 info@haug.ch

### Notre bureau en Chine:

HAUG China  
 No. 526, 3<sup>rd</sup> East Fute Road  
 Pilot Free Trade Zone  
 200131 Shanghai, China  
 Tél. +8621 5442 4551  
 sales-china@haug.ch

HAUG Sauer fait partie du groupe  
 mondial Sauer Compressors Group  
 www.sauercompressors.com

## HAUG.Cygnus – Compresseur sans huile pour la compression d'air (0.37 à 2.2 kW)

La série HAUG.Cygnus a été conçue par HAUG en tant que nouveauté mondiale et mise sur le marché en 1968. Les compresseurs HAUG.Cygnus furent les premiers compresseurs à piston entièrement sans huile sur le marché! Au cours des années suivantes, de nombreux clients se mirent à employer ce type de compresseur aussi bien pour l'alimentation en pression exempte d'huile dans des centrales hydrauliques et l'alimentation en énergie de commutateurs haute tension qu'en tant que compresseur d'air pour instruments dans des applications industrielles et militaires.

Les compresseurs sans huile de la série HAUG.Cygnus fonctionnent entièrement à sec, c'est-à-dire sans lubrifiant pour les cylindres et sans bain d'huile dans la mécanique d'entraînement. Tout risque de contamination de l'air comprimé par des lubrifiants est ainsi exclu.

Les compresseurs HAUG.Cygnus existent en version refroidie à l'air. Modulaire, le concept du compresseur permet un ajustement très individuel et économique de la configuration du compresseur aux exigences du client. Il est ainsi possible de développer des solutions optimales sur les plans technique, commercial et énergétique.

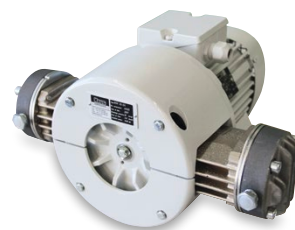
Les compresseurs HAUG.Cygnus peuvent être employés de manière très générale. Ils conviennent à une exploitation permanente, intermittente et à une exploitation de réserve associée à de longues périodes d'arrêt. Ces compresseurs à fonctionnement à sec sont très fiables et permettent un fonctionnement économique sans frais de fonctionnement au ralenti.

### Caractéristiques

- Compresseur à piston entièrement sans huile fonctionnant à sec pour la compression d'air
- Refroidissement à l'air
- Puissance d'entraînement de 0.37 à 2.2 kW
- Plage de vitesse comprise entre 1000 et 3500 tr/min
- Pression d'aspiration: normalement atmosphérique
- Pression finale max. 30 bar env.
- Configuration cylindre modulaire jusqu'à un diamètre de 75 mm
- Type de compresseur pour 1 ou 2 cylindres et une compression à 1 ou 2 étages
- Débit max. à pression d'aspiration atmosphérique 12 m<sup>3</sup>/h env.
- Version protégée contre les explosions (conforme à la directive ATEX, zone 1 ou 2) disponible en option
- Version très solide et fiable
- Installation compacte et sans socle, à faible encombrement
- En option: commande et capot d'insonorisation

### Applications

- Alimentation de commutateurs haute tension en air comprimé
- Production d'air comprimé pour les systèmes radar des bâtiments de la Marine
- Commandes pneumatiques
- Centrales électriques et hydroélectriques
- Industrie chimique, pharmaceutique
- Air comprimé médical
- Agroalimentaire, industrie électronique



Version compacte du HAUG.Cygnus installée dans des sécheurs SPX Delair pour la production d'air comprimé destiné aux systèmes radar des bâtiments de la Marine.



Depuis 1968, les compresseurs HAUG.Cygnus sont employés dans le monde entier pour l'entraînement des commutateurs de haute tension ABB. Les compresseurs HAUG.Cygnus se sont fait connaître sous les désignations de séries ABB ou BBC HAGT 227077, HASH 200057, HAGT 342097, HASH 200061 et HASH 200063.